

Sjælland

Da Stanning blev udført.

En dramatisk Afslutning.

Den store Sal paa "Kolosseum" i Hensborg faar efterhaanden en vis Raavnindighed, skriver "Hensborg Avis" med Rette. Vildeberne flitter: fra danske og tyske Balgmander til "Herold"-Koncert, Amundsen-Foredrag, altsig Trufelsløse med Udbringning af danske Referenter og socialdemokratiske Møde med Anhøvelse og Udvisning af en kongerigss Foredragsholder.

Ved Halvnielsen Lørdag Aften d. 10. Jan. var Salen fuldt optaget; i Foramlingen, hvoraf langt den overvejende Del var Socialdemokrater, faas der ogsaa et Par socialdemokratiske Redaktører fra Danmark. Folketingsmandens Foredrag.

Vagerholder V. Saberlandt af Hensborg aabnede og ledede Mødet. Han fremdrog den preussiske Konges Lyfte af 20. Oktober 1908 om en Valgretsreform og fremhævede, at der endnu ikke var sket det ringeste i den Retning. Man burde derfor paa ny kraftigt fremføre Kravet om en bedre Valgret. Til den Ende havde man tænkt, det kunde være anbragt at høre en Foredragsholder fra Danmark, hvor der "regeres ganske godt", men hvor man ogsaa havde en anden Valglov end i Preussen. Man havde henvendt sig til det danske Socialdemokratiske Formand, Folketingsmand Th. Stanning, og da et Foredrag som bekendt kunde blive ganske anderledes varmt, naar det holdtes paa Talerens Modersmaal, havde man til Negeringspræsidenten i Slesvig rettet en Anmodning om Tilladelse til, at Stanning talte Dansk. Tilladelsen var bleven nægtet, baade af Negeringspræsidenten og Overpræsidenten, og paa en Senvendelse til Ministeren var der endnu ikke indløbet Svar. Man maatte derfor nøjes med at oplæse den danske Folketingsmands Tale i tysk Oversættelse.

Taleren bad Foramlingen om at bære Ra, naar der, hvad man jo vil funde vide, skulde ske noget uordset. Man maatte ikke fortyrre Embedsmændene i Udøvelsen af deres Pligt og ikke lade det komme til Scener. (Bravo!).

Arbejdsdirektør P. Michelsen af Hensborg oplæste derefter i Øbet af en Times Tid Th. Stannings Foredrag, der indledes med de hjerteligste Hilsener fra Høllerne i Kongeriget.

Foredraget var faagligt og drejede sig nærmest om Forfatninger i Danmark og Socialdemokratiets Udøvelse.

Redaktør Adler af Kiel tog derefter Ordet og kritiserede i en kraftig Tale Forbudet. Han roste Stannings absolut faaglige

og meget interessante Fremstilling. Maaske var det et af Motiverne til Myndighedens Forbud, at man havde tænkt sig Stanning tale om nordtyske eller preussiske Forhold. Stanning havde sikkert tænkt: det vilde være urigtigt, hvis jeg blandede mig i preussisk Politik. Det kunde Negeringspræsidenten have sagt sig selv. Stanning var taktfuld nok til ikke at tale om den preussiske Kammer. Og hvad var Sølgernes af Forbudet? Kun den, at der nu blev talt langt mere om preussisk Forvaltning, end det ellers vilde have været Tilfældet.

Derefter tog Adler den tyske Forordning under Behandling. De den desværre for tidligt afbrød Folketingsmand P. Sabroe og to andre danske Socialdemokrater i sin Tid i Kiel vilde tale om Afholdenhed, mente Politispræsidenten ikke, der kunde være noget i Vejen for det. Men Negeringspræsidenten var af en anden Mening. Men Dagen efter funde de paagældende Mand faa uindbrudt tale ved et Foreningsmøde, og det ikke alene om Afholdenhed, men ogsaa om andre Ting. I denne Sal blev der endnu formlig rettet de mest meningsløse Angreb paa det Land, af hvilket vi funde lare adskilligt. Her i Hensborg er det danske Sprog en farlig Ting; det kan vi se af Sprogparagraffens Saaandbavelse. Men vi Socialdemokrater agter Voven. Siden Amundsen's Foredrag forleden blev anset for forlængt, var det intet Under, at det var Tilfældet, naar en anden Mand skulde tale. Man tror aabenbart, at en Mængde Danske faar op af Oraven, naar det danske Sprog høres i Hensborg. (Nu Muntershed).

Tilf maatte Amundsen tale i Hensborg. P. Sabroe og A. C. Meyer i Kiel og de danske Minnistere i Leipzig. Men den preussiske Negering har nu opdaget, at man under Omstændigheder ogsaa kan forbyde at tale tysk Negeringens Ret til at forbyde det danske Sprog og vise Ublændinge, der falder til Bepaar, over Grænsen — vi hører jo endnu til et af de Lande, hvor Ublændinge ingen Ret har — men i Voven faar ikke, at man kan forbyde nogen at tale tysk. Dette Spørgsmaal vil derfor antagelig blive gjort til Genstand for en Retsstrætte.

Taleren anskede over, at der endnu ikke var indløbet noget Svar fra Ministeren. Men hvis Svaret endnu indløb i Aften, og vi vilde have Stanning rejse sig og tale (Stor Dømmefønhed i Salen, hvor Hoff faa sig omkring), vilde det maaske kunne lade sig gøre. Her i Salen findes for Eksempel den danske Redaktør Sundboe; men jeg skal nok vogte mig for at røbe, hvem det er (Muntershed); ogsaa Redaktør Knud Hansen fra Kolding er her til Stede.

Politispræsidenten i Kiel havde i sin Tid sagt, at der ikke kunde være noget i Vejen for at citere noget

paa Dansk. Paa Spørgsmaalet, hvor meget, led Svaret: maaske en halv Snes Rindter. Taleren vilde nu tillade sig at oplæse et Brudstykke af "Social-Demokraten's" Kritik af Negeringspræsidentens nye Forbud. Adler nævnte, at selve Kæjser Wilhelm, der jo for øvrig havde betegnet sig som "Søn af Sufet" i København, havde givet sig af med at citere nogle Linier af "Kong Kristian" paa Dansk. De Danske indtager nu til Dags et højere Kulturstadium end vi, og derfor bør vi staa paa en god Fod med dem.

Redaktør Adler udtalte sig atter om Trufelsløse — en larmende Forfæmning, der efter min Mening ikke var — og utrede, at man hellere snarest burde brude med den ufulgtelige Kæjser- og Kongespolitik. Socialdemokraterne søgte ogsaa for den danske Bevægelse, og det skulde findes, som det hed paa Dansk at "Tryk adler Modtryk." Hvis man bliver ved som hidtil, kan det en Skønne Dag komme saa vidt, at ingen — heller ikke en Kæjser — faar Lov til at tale tysk i København. Det foreligende Forbud er en Sandfærdig, der kun skaber Ufulgt og giver den socialdemokratiske Bevægelse nu Bind i Selsene.

Taleren vilde bekræfte Folketingsmand Stanning. Han er ingen Tve eller Røver, overhovedet ingen straftejer Person, heller ingen Mærkelsensformærner, han er Fredehøjen, en personlig anset Mand, der er valgt til Borgerepræsident, Folketingsmand, Rættformand i Folketinget, er endog flere Gange bleven kaldt til Kongen, der har bedt ham danne Negering, altsaa har faaglig Tilid til ham. Noar man saa betænker, at Kæjseren er "Søn af Sufet", faa befaar der altsaa et faaglig Forhold mellem Stanning og vort Kongehus. Jeg kan fort sige, at jeg ikke finder nogen Fejl hos ham. (Taleren oplyste paa Dansk og tysk en Indbydelse, Stanning havde faaet til et Afenselskab paa Amalienborg.)

Stannings Udvisning. En isøbenhavnssk Korrespondent har haft en Samtale med Folketingsmand Stanning, lige efter at han kom tilbage fra Hensborg. Han spurgt:

— Hvorledes funde det være, at De rejste derned trods Truslen om Udvisning?

— Jeg rejste derned i god Tro, hvorede Stanning, og havde ingen Anelse om, at der hvorede en Udvisningsordre overhovedet paa mig. Jeg havde nemlig kun oplystet Meddelelsen derom som et Forbud mod, at jeg talte paa Mødet, og havde som Følge deraf heller ikke til Genfigt at tale.

— Hvorledes funde De skjule Deres Ankomst i Hensborg? Mndighederne vidste jo, at De kom.

— Jeg holdt mig aldeles ikke skjult, og det overrasker mig ogsaa, at der ikke blev sagt efter mig til Dagens Løb. Den foregaende Nat havde der nemlig været Bag udenfor Fortifikationsministerens Hus, hvor man formodede, at jeg vilde tage Opbold.

— Hvad vil De nu foretage Dem?

— Jeg har allerede haft en Samtale med Udenrigsministeren, som har faaet en Fremstilling af det påserede, og som har lovet at underløjge denne Sag i Forbindelse med en Række Fortilfælde. Fra de tyske Socialdemokraters Side bliver Sagen naturligvis forfulgt. Af hensig til Fremtiden maa jeg ved Lejlighed se at faa Forbudet hevet.

— Er det Dem meget om at gøre?

— Ja. Udvisningsordren gælder nemlig for hele det preussiske Statsomraade, saa jeg faktisk er forhindret i at rejse derigennem og over Berlin, hvis jeg f. Eks. en Dag skal til Wdne i en højtlig By. Men jeg tænker ikke, at det gaar saa slemt, som Præsten prædiker; og jeg har da i Sinde at rejse gennem det forbudte Omraade, naar det er nødvendigt — Politiet gaar vel ikke og her Togene alt for nøje efter derne!

Møgelstønder. En god dansk Mand gamle Sørensen (aldet 87) fra Sønderjylland, der var født i Hensborg, døde i Aften. Han var en af de gamle Hensborgere, der havde været med til at bygge Hensborg Kirke. Han var en af de gamle Hensborgere, der havde været med til at bygge Hensborg Kirke.

i flere Træfninger, baade ved Snog, Strøb og Fredericia. Svogder for os er Historie, stod lyslevende for den gamle Veteran, der op i sin høje Alder vedblev at være det Land og Folk tro, for hvilket han havde kæmpet i de unge Aar.

Gamle Søren var ikke af dem, der skulde trækkes til Væg, nej, han var en af dem, der trods Sine og Storm altid mødte paa Valgdagen for at gøre sin Pligt.

Hjertfær. Menighedspræsidentvalg. Søndag den 11. Jan. jordfættedes paa den hervede Kirkegaard under stor Deltagelse Gaardejer V. Schmidt's Enke fra Sønderby. Gaardejerne, der opnaede den høje Alder af 93 Aar, henlevede en forgløst Alderdom hos sine Børn i Kolding. Gaardejserne Sørensen og Sørensen, der altid fulgte vor Landsdels Forsvarskamp med stor Interesse.

Hensborg. En ny Børnehøjskole. I Anledning af, at der her i Byen er forekommet en Del Tilfælde af en Børnehøjskole, som almindelig er bleven antaget for Sfarlige, men dog er forløst med et mildt, og en hervede Løge i Hensborg Norddeutsche Zeitung opmærksom paa, at der i de sidste Uger i Breslau er opbudt en lidet kendt finifom Sogdom, der kaldes "Erutheina infectiosa" og har mest Lighed med Rødsfeber eller Maslinger. Af Raagloft forvæksles den for det meste med andre Børnehøjskole som Sfarlige, Maslinger og "røde Sunde". Den viser sig ved et Isfærdt, pletlet, noget fremtlaende Udlat, der ser angribende Kinderne og Hveriden af Armen og derfra udbreder sig over hele Kroppen. Det er ofte ledsaget af heftig Kise og let Føbertemperatur.

Agerstov. Alderbrand. Eftermiddags kl. 6 den 12. Jan. nedbrændte Gaardejer Martin Jensen's Gaard paa Agerstov. Alderbrand. Alderbrand. Alderbrand.

Habenraa Omegn. 90 Aar. Den 11. Jan. fulgte tidligere Randmand Hans Vollesen paa Hørrer Hoftrup 90 Aar. Den gamle Mand er endnu saa raff og rørig, at han sidste Efteraar daglig kunde færdes paa Høven. For nogle Aar siden funde Vollesen og Sustru fejre Guldbryllup, og han haaber at opleve, at de kan fejre Diamantbryllup. Vollesen, der altid har været en paalidelig dansk Mand, søgde trods den høje Alder endnu livlig med i alt, hvad der vedrører vor Folkeslag. Vege de gamle nyder nu en faaglig Pleje hos en Søn og en Svigerdatter. "Mm."

Haderslev. Dødsfald. En kendt Mand her i Byen, Rentier, tidligere Stomager Garbredt er Formiddags den 11. Jan. afgaaet ved Døden efter 4 Agers Sygeleje i en Alder af godt 87 Aar.

Indtil sin sidste Sogdom var han raff og rørig, og det var en Fornøjelse at se den alderfægne Mand bevæge sig raff og raff paa sine ledvangelige Spadfereture gennem Byens Gader.

Rentier Garbredt, der var født og opdraget her i Byen, havde varetaget mange Tilidshverv. I en Karriere var han Formand for "Haderslev Saaubverkerforening", han har været Medlem af Vestretsen for Understiftelsesforeningen og for Svendehjemmet i Stotsgade samt haft andre Tilidshverv, og hvad han paatog sig, varetog han med Energi og Trofasthed.

Med Garbredt er en af de gamle Haderslevborgere, som var trofast mod Fortiden, gaet bort.

Riksvær. Franden død i sin Stue. Da Jakob Schmidts Sustru paa

Hjertfær. Menighedspræsidentvalg. Søndag den 11. Jan. jordfættedes paa den hervede Kirkegaard under stor Deltagelse Gaardejer V. Schmidt's Enke fra Sønderby. Gaardejerne, der opnaede den høje Alder af 93 Aar, henlevede en forgløst Alderdom hos sine Børn i Kolding. Gaardejserne Sørensen og Sørensen, der altid fulgte vor Landsdels Forsvarskamp med stor Interesse.

Hensborg. En ny Børnehøjskole. I Anledning af, at der her i Byen er forekommet en Del Tilfælde af en Børnehøjskole, som almindelig er bleven antaget for Sfarlige, men dog er forløst med et mildt, og en hervede Løge i Hensborg Norddeutsche Zeitung opmærksom paa, at der i de sidste Uger i Breslau er opbudt en lidet kendt finifom Sogdom, der kaldes "Erutheina infectiosa" og har mest Lighed med Rødsfeber eller Maslinger. Af Raagloft forvæksles den for det meste med andre Børnehøjskole som Sfarlige, Maslinger og "røde Sunde". Den viser sig ved et Isfærdt, pletlet, noget fremtlaende Udlat, der ser angribende Kinderne og Hveriden af Armen og derfra udbreder sig over hele Kroppen. Det er ofte ledsaget af heftig Kise og let Føbertemperatur.

Florida, Cuba, The Gulf Coast and Sunny Southernland. Here you can enjoy splendid hotel accommodations and motoring, sailing, salt water bathing and fishing, golf, and many other outdoor sports all the year round. Let us help you plan your trip; quote you attractive fares, suggest routes and prepare itineraries to meet your individual requirements. For full particulars apply to ticket agents, Chicago and North Western Ry.

2 Bøger frit! For at introducere vor Katalog vil vi sende absolut frit to af de mest interessante Bøger. De nævnte har læst, og de vil læse af, at de fender os Raame og Adresser paa 10 eller flere af Deres Leechman er interesseret i gode Bøger. JOS. LEACHMAN & SON, Minneapolis, Minn.

FRIT HOMESTEADLAND I MINNESOTA. 2,500,000 Acres Stataland til lave Priser. 40 Aars Betingslovg. Forholdet med Hensyn til Jordens Klima og Marked er idealt. Fri Literatur. Skriv FRED D. SHERMAN, State Immigration Commissioner, DEPT. N. State Capitol, St. Paul, Minn.

1913 RECORD Magnificent Crops in all Western Canada. Little matter of Høstforløbet. Magnificent Crops in all Western Canada. Little matter of Høstforløbet.

Si har naart ikke flere af Bogafter Nr. 11 og Nr. 12, men i deres Sted tilbydes følgende Bogafter Nr. 13:

1. Mr. Laren: Under vilde Røser. 2. Ernst Schill: Tidviga. 3. Cdebrekt, eller Vefskingerne i en Synder's Liv. 4. Gerhardt: Straa og Guld. 5. J. M. Hansen: En Guds Mand. 6. Harald Schmidt: Gennem Alderdom. Alle 6 for 60 Cts plus Porto 25 Cts.

Bogafter Nr. 14. Ti kristelige Smaabøger — alle i Omflag. 1. Tro indtil Døden. 2. Hvad har vi i vor Bibel. 3. Hjertefuld. 4. Min Kamp med Wormoner. 5. Stovg-Peteren: Hvorledes findes Guds Billie? 6. P. S. Big: Om Troens Biskop. 7. Juncle: Hvorfor er Menneket i Verden? 8. Jens og Karen (Jøff Rumbart). 9. Om Gennebrud og Bæft i Sjenmet. 10. En Shtengal. Alle 6 for 60 Cts plus Porto 10 Cts.

Specielt. Raffe 13 og 14 i Sammen — alle 16 Bøger — frit tilsendt enhver Adresse ved Modtagelse af \$1.00. Om alle disse Bøger gælder det som om dem i Bogafter 11 og 12, at de er noget beftadiget udbendig, men de er i alle Tilfælde hele og Indholdet uskad.

Danish Luth. Publ. House, Blair, Neb. Dan. Luth. Publ. House.

Stutteringer.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Japanmissionen, Indianermmissionen, and Indremissionen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Indremissionen and Mormonmissionen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Mormonmissionen and Til Gendommen i Sida, Japan.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Til Gendommen i Sida, Japan.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes Stolestassen.

Et Udvalg af gode Bøger fra vort Lager.

EN DEL AF DEM TIL SÆRLIGE LAVE PRISER.

Kristelige Fortællinger: Harold's Hustru 50 Cts., Naomi 60 Cts., Kampens Balder 65 Cts., Herrens Gerninger 50 Cts., Maus 40 Cts., Fortællinger 51 Cts., Titus en Korssets Følle 90 Cts., Røxy \$1.00, Hvad der står bagved \$1.00, Robert 50 Cts., Morgens 50 Cts., Fortællinger for Søndagskolen \$1.00, Paa Torvet og i Vingarden 65 Cts., Under Sydkorset \$1.20, Frysten af Davids Hus 75 Cts., Præstegaarden i Harzen og Præstegaarden i Indien \$1.00, Ben Hur 60 Cts.

Missionslæsning: Den afgørende Time \$1.00, Klokkerne kimer (Omsl.) 60 Cts., Lygtilt i Mærket \$1.00, China vaagner (Omsl.) \$1.00, Fra Nutidens Japan \$1.80, Asiens og Afrikas ubesatte Missionsmarker (Omsl.) 90 Cts., Islams Sverd og Kærlighedens Korstog \$1.10, Alverden for Kristus \$1.50, Zambesmissionen (Omsl.) 10 Cts.

Opbyggelige Skrifter: Lys paa Vejen, en lille Andagtsbog til Morgen og Aften. To Bind i Lommeformat. Ledet med Guldmil. \$1.25 for begge. Schicks Prædikener \$2.50, En Pilgrim's Vandring 65 Cts., Godels bibelske Studier \$1.50, Augustinas Bekendelser 65 Cts., Den hellige Krig 65 Cts., Hjertespejlet 30 Cts., Fredens Vej, en Aargang Prædikener af nordtyske Præster \$1.50, I Jeu Fodspor — Husandagtsbog \$1.25, Af Guds Naade — Bibel-læsning af Past. Munster, 40 Cts., Forgjæmige 60 Cts., Madsens Husandagtsbog \$2.00, Krummachers, Elias \$1.20, Hvad er Kristendom \$1.00.

Historie, Biografi, o s v: Bull: Hans Nielsen Hauge \$1.60, Schneller: Kender du Landet \$2.00, Stormend 60 Cts., Nutidsmartyr 70 Cts., Den indre Misions Historie \$3.00, Fra gamle Dage \$2.00, Asch-Hansens Kirkehistorie \$6.50, Luthers Liv \$1.00, Anspars Levnet 65 Cts., Vort Aarhundrede Historie \$2.00, Danmarks Land \$1.75, Under Huset Glykshøjs \$1.50.

Litteratur: H. C. Andersen's Eventyr \$1.50, Ingemanns 4 historiske Romaner \$2.40, Landshyberne 80 Cts., Buddes Fortællinger II. \$1.00, Dickens: Oliver Twist 80 Cts., Alcott: En gammeldags Pige 65 Cts., Scott: Lægens Døds 60 Cts., Eljar: Fredsfrøsten 60 Cts.

Haandbøger og Lærebøger: Sebnbergs Haandbog \$1.50, Fru Hempels Koge- og Husholdningsbog 75 Cts., Ehbys 100 Timer i Engelsk 75 Cts., Parlamentariske Regler 25 Cts., Leachmanns Ordrebog 50 Cts.

Børnabøger: En lille Missionshistorie for Børn, af Provst Henry Ussing 60 Cts., Pilgrimsvandringen fortalt for Børn af H. F. Hansen 60 Cts., Berømtes Færdsvandring 25 Cts., Drøngs og Drøngs 60 Cts., Fjebørn og Fjebørn 60 Cts., Børnfortællinger I. 25 Cts., Maries Julebrev 65 Cts., Toddys Kamp 25 Cts., Fire Fortællinger 25 Cts., Seks Fortællinger 25 Cts., Vogt mine Lam 25 Cts., Fortællinger 25 Cts., Børnens 25 Cts., Ved skiftede Belysning 40 Cts., Hvorfor græder Bedstemoder 16 Cts., En Julefejre 30 Cts., Fred paa Jord 25 Cts.

English Books: Stepping Heavenward 35 and 75cts.; Jessica's Prayer 20 and 35cts.; The Lamp-lighter 80 and 75cts.; Pilgrim's Progress 25, 75 and \$1.50; The Prince of the House of David 35 and 75cts.; Black Beauty 35cts. and \$1.25; Life of Christ 40 and 50cts.; Life of Luther 25 and 50cts.; Titus, a Comrade of the Cross 50cts.; A Little Missionary 25cts.; Teddy's Russian 50cts.; Life of Livingstone 50cts.; Anderson's Fairy Tales 50cts.

N. B.: Alle disse Bøger er indbundne, naar ikke andet er angivet. DANISH LUTHERAN PUBL. HOUSE, Blair, Neb.